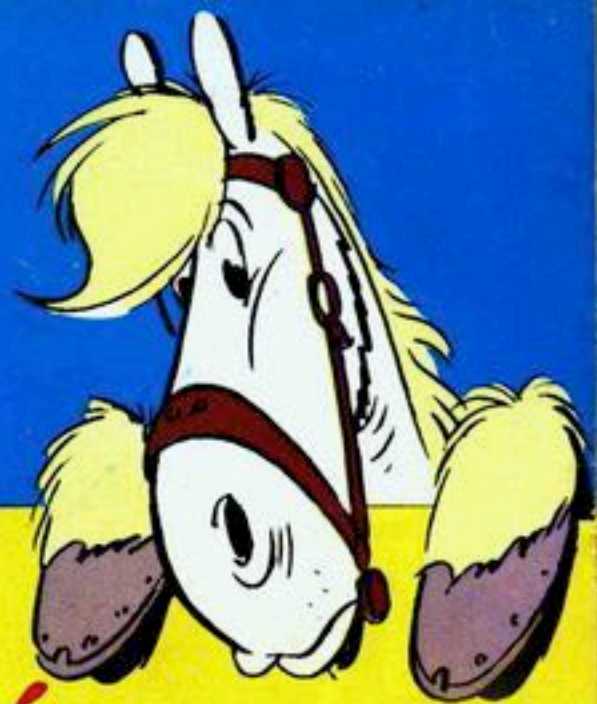


LUCKY LUKE



THEO VẾT TỬ QUÁI DALTON

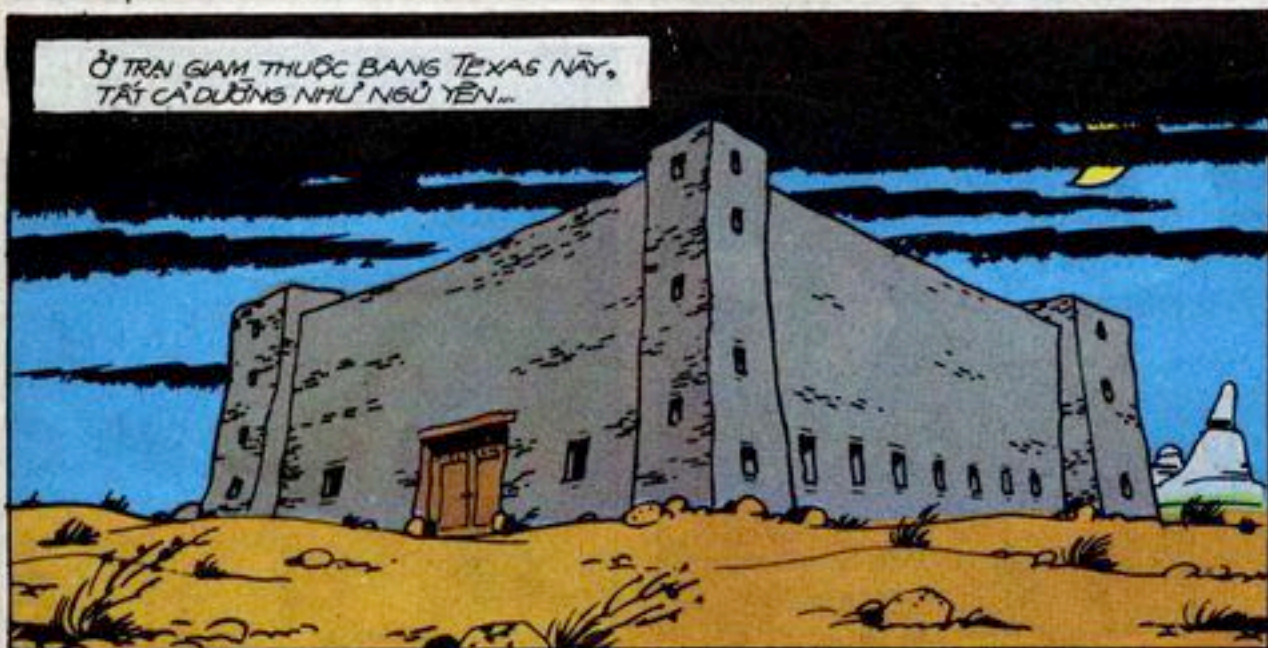
MORRIS-
GOSCINNY



THEO VẾT TỬ QUÁI DALTON



Ở TRẠI GIAM THUỘC BANG TEXAS NÀY,
TẤT CẢ DƯỞNG NHƯ NGỦ YÊN...



...TRÚ TRONG PHÒNG CÁNH TỬ...

ỒI GENOVEVE...
GENOVEVE YÊU
KIỂU...ỒI GENOVEVE...
NĂNG GENOVEVE
YÊU DẤU...



MÃ NÀY... SAO NGOÀI
KIA KHÔNG CÓ
LÍNH CÁNH...

ÔNG
ĐÚNG LÀ LÍNH
MỒI...

THẾ
ĐÂY!

KHÔNG
CẦN LÍNH CÁNH...
ĐÃ CÓ
RAN TAN PLAN!



RAN TAN PLAN
LÀ AI
VẬY, HẢ?

NÀY MẤY CẬU!...
ÔNG TA
KHÔNG BIẾT
RAN TAN PLAN
LÀ AI ĐÂY!...



RAN TAN PLAN
LÀ CON CHÓ
ĐƯỢC NUÔI
TRONG TRẠI
GIAM.

NÓ THÔNG MINH
LÂM SAO ẤY!

CÓ NĂNG KIỂU
NỮA CHỜ!

NÓ RẤT GAN DẠ!...



NÓ ĐÃ LÂM
CHUYÊN ỒI
ĐẶC BIỆT
À?

Ồ...
MÃ CHƯA...
NÓ CHƯA
CÓ DỊP...



BÊN NGOÀI, RAN TAN PLAN NẤM CÁNH...



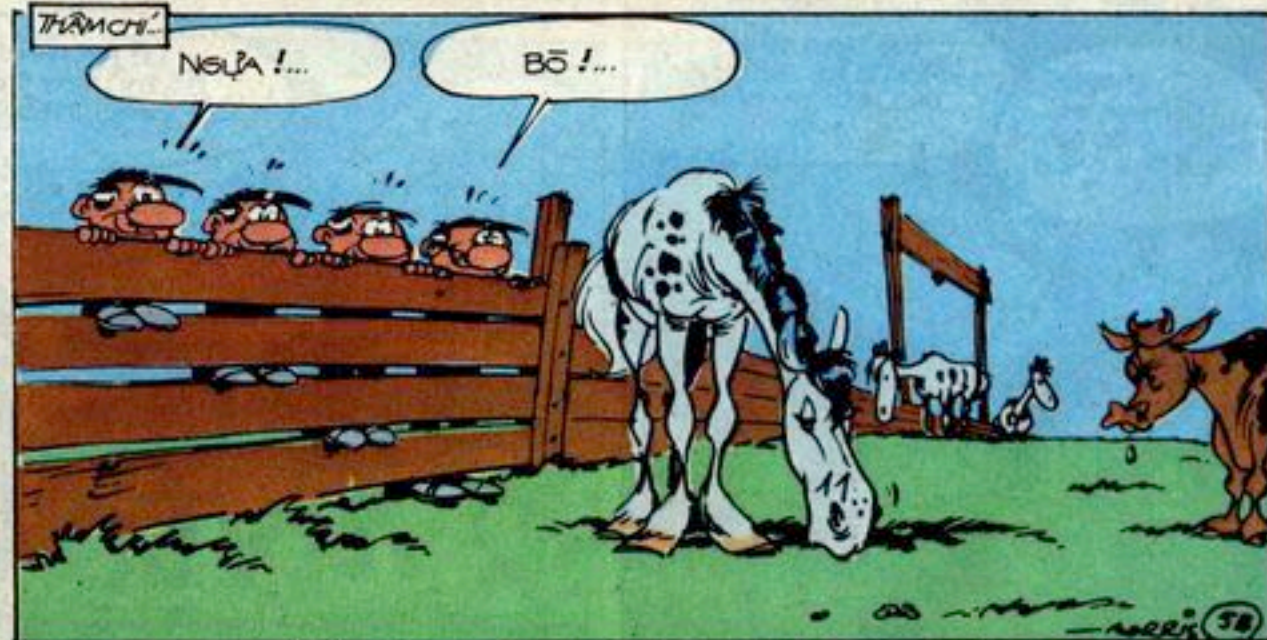
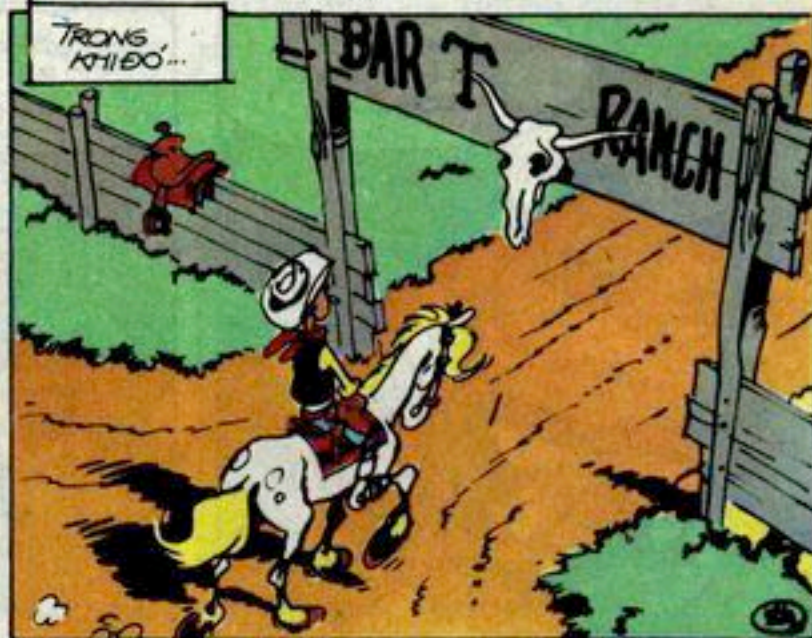




HÔM SAU...

TRỞ VỀ
MIỀN TÂY
ĐÃ QUÁ,
PHẢI KHÔNG
JOLLY JUMPER?







BỮA ĂN NGON TUYỆT...

ÔNG CHỦ ƠI...



MỚI BỊ MẤT NGỰA, ÔNG CHỦ!

BAO NHIÊU CON?



BA CON!

BA CON NGỰA? VẬY KHÔNG PHẢI CHÚNG...

?

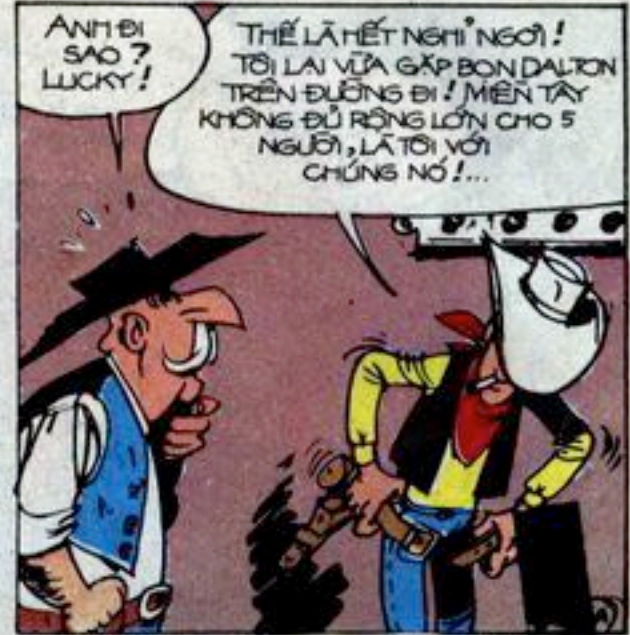


ÔNG CHỦ ƠI! MỚI BỊ MẤT MỘT CON BỐ!...



BA CỘNG MỘT LÃ BỐN! ĐỦ RỒI! ĐỪNG LÃ BỐN DALTON!

???



ANH ƠI SAO? LUCKY!

THẾ LÀ HẾT NGHỈ NGƠI! TÔI LAI VỪA GẤP BỐN DALTON TRÊN ĐƯỜNG ĐI! MIỀN TÂY KHÔNG ĐỦ RỘNG LỚN CHO 5 NGƯỜI, LÃ TÔI VỚI CHÚNG NÓ!...



TRONG KHUẾ ĐÓ...

MẤY LẦN TÔI TAO BỊ CHẠM TRỀ CHỈ VÌ CON VẬT LỖ BỊCH CỦA MÀY!

KHÔNG PHẢI CON VẬT ĐỀ CƯỜI MÀ LÃ, CẢ MỘT BỮA ĂN ĐẦY ĐỦ! NÀO LÀ SỮA, THỊT, RƠI SỪNG, RƠI CÓ THỂ LẤM ĐƯỢC CHÂN ĐÁP NỮA...



DỪNG LẠI ẮN THỊT CON BỐ NÀO. NGỒI MẠI TRÊN BỮA TIỆC THỊNH SOẠN, TAO CHIU HẾT NƠI!

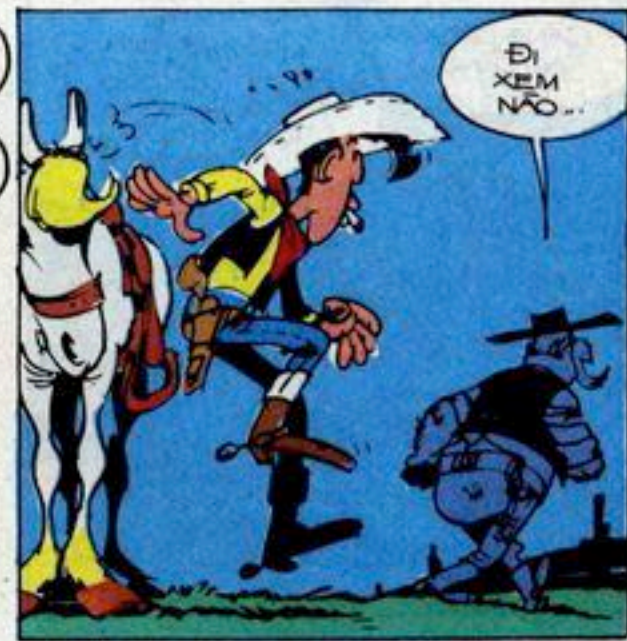


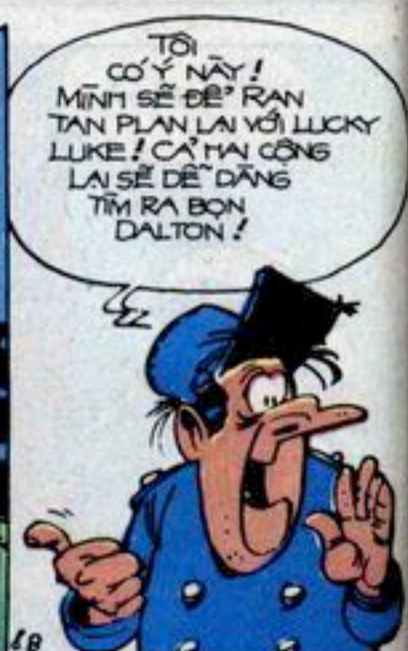
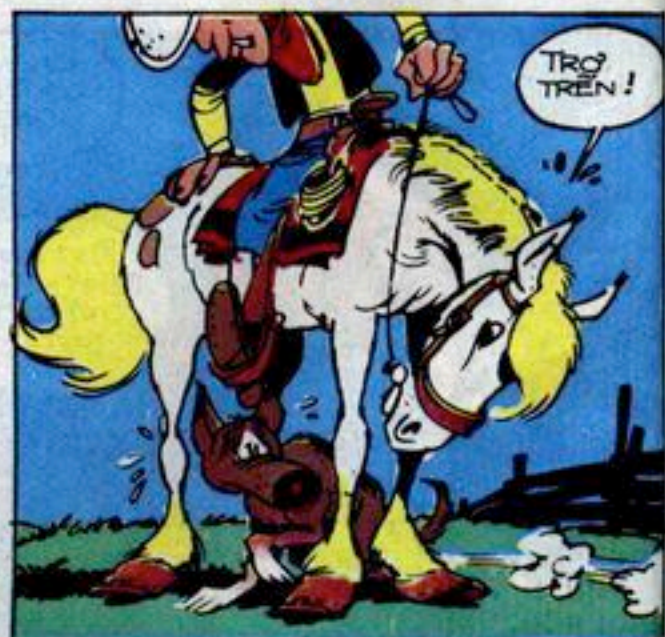
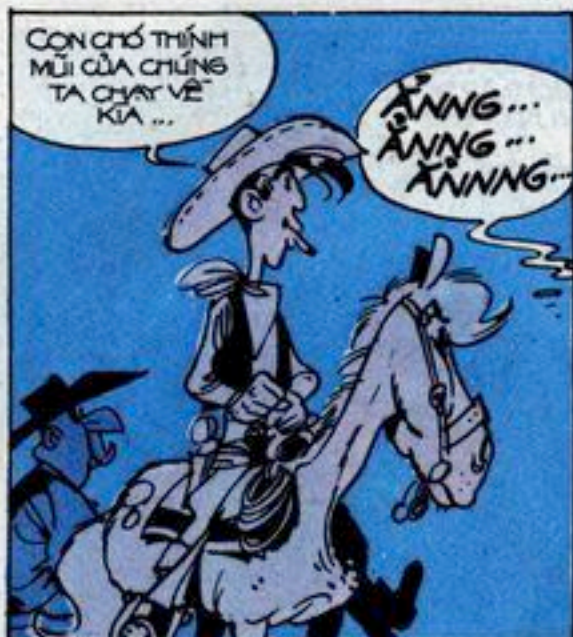
THẾ MÀY TÍNH HÀ THỦ "BỮA TIỆC NÀY" BẰNG CÁCH NÀO?

ĐỀ TAO TÍNH... MÀY CŨNG BIẾT LÀ TAO RẤT THẢO VẬT MÀ...



LỄ RA PHẢI HÀ THỦ MÀY ĐÓ!... CÁI THẮNG THẢO VẬT!







VẬY CHÚNG TÔI ĐỂ RAN TAN PLAN LẠI. KHI NÀO BẮT BỌN DALTON XONG THÌ CẬU TRẢ NÓ CHO CHÚNG TÔI...

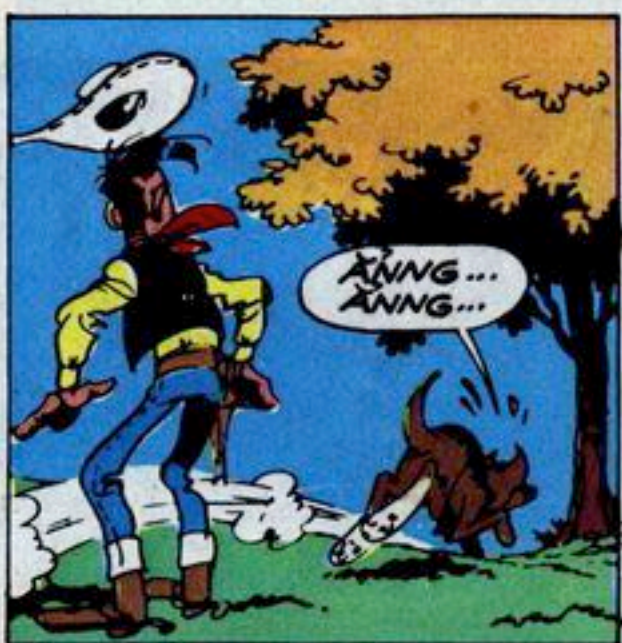


ĐỂ GIẢN NHANH CHỌNG TÌM RA BỌN DALTON VỚI TAY PHỤ TẠ NHƯ VẬY TÔI...

TÔI SẼ CHO NÓ MỘT CƠ HỘI. TÔI CÒN MIỆNG VẢI ÁO BỌN DALTON...



NÀY, NGƯỜI ĐI!



XĂNG... XĂNG...



CHẮC CHẮN NÓ ĐÃ THẤY CHÚNG! PHIÊN MỘT NƠI LÀ NÓ LẠI ĐÓ CHẠY THAY VỊ ĐUỐI THEO...



NHÁT NHƯ CÂY!

MIỀN HẾT BIẾT!

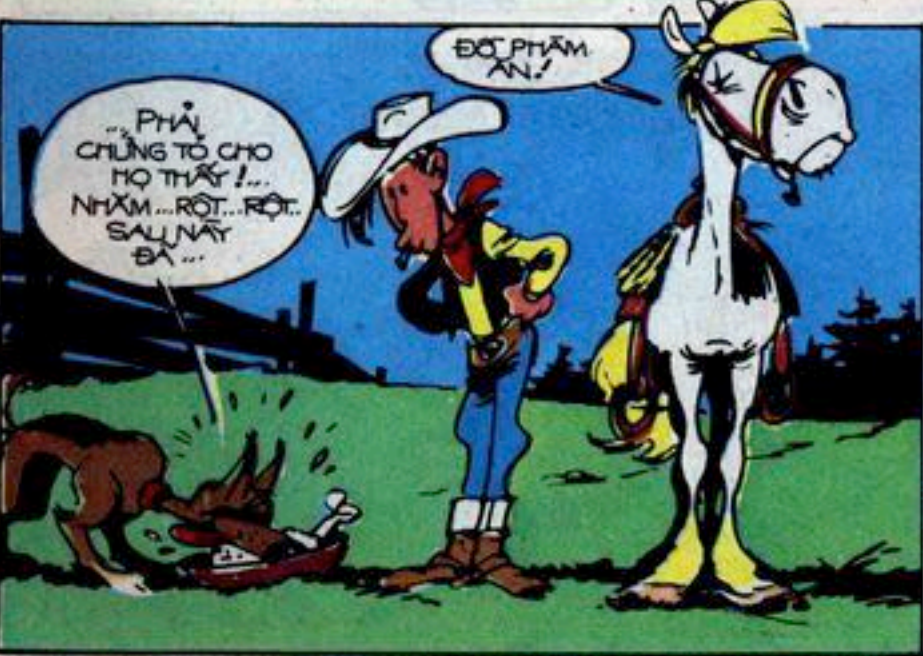
ĐỜ GÀ CHẾT!



DANH TIẾNG CỦA MÌNH ĐANG BỊ LUNG LAY! PHẢI CHÚNG TÔI CHO HỌ THẤY RẰNG MÌNH LÀ BẠN TRUNG THỰC NHẤT CỦA CON NGƯỜI! PHẢI CHÚNG TÔI CHO HỌ THẤY RẰNG MÌNH BIẾT ĐUỐI BẮT BỌN XẤU VÀ NHỮNG KẼ THÙ CỦA XÃ HỘI CỐ LUYẾT PHÁP! PHẢI CHÚNG TÔI CHO HỌ THẤY!...



LẠI ẦN, RAN TAN PLAN!



ĐỜ PHẪM ẦN!

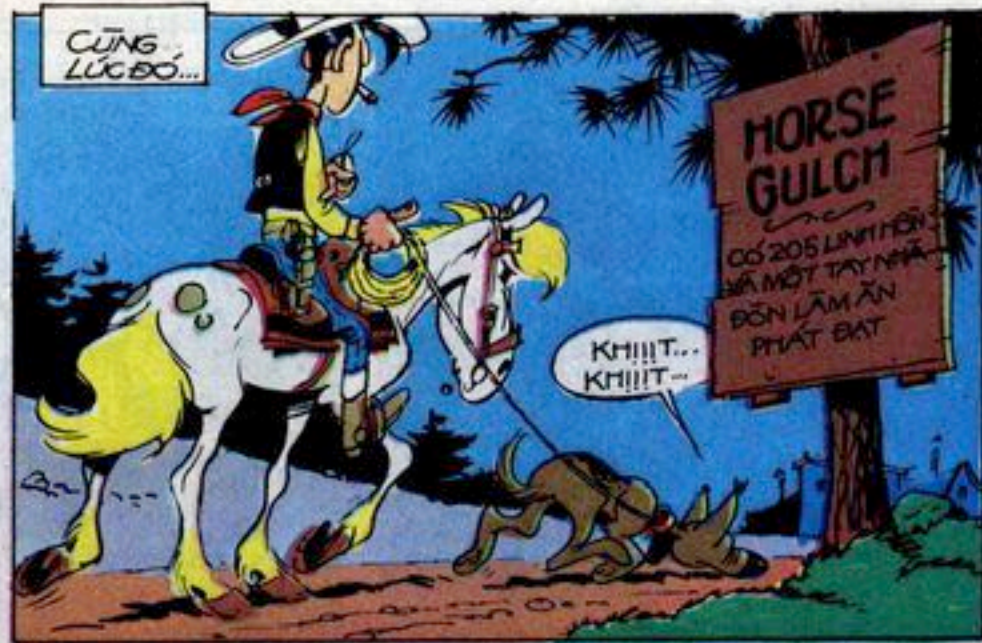
PHẢI CHÚNG TÔI CHO HỌ THẤY! NHẢM... RỘT... RỘT... SAU NÀY ĐÀ...

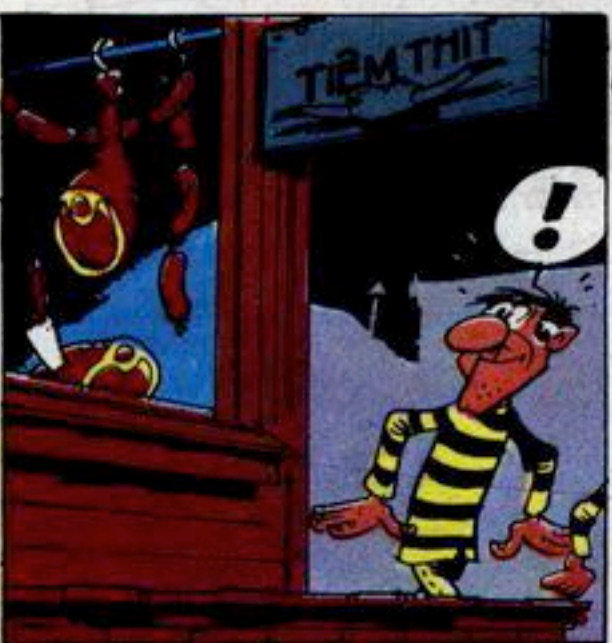


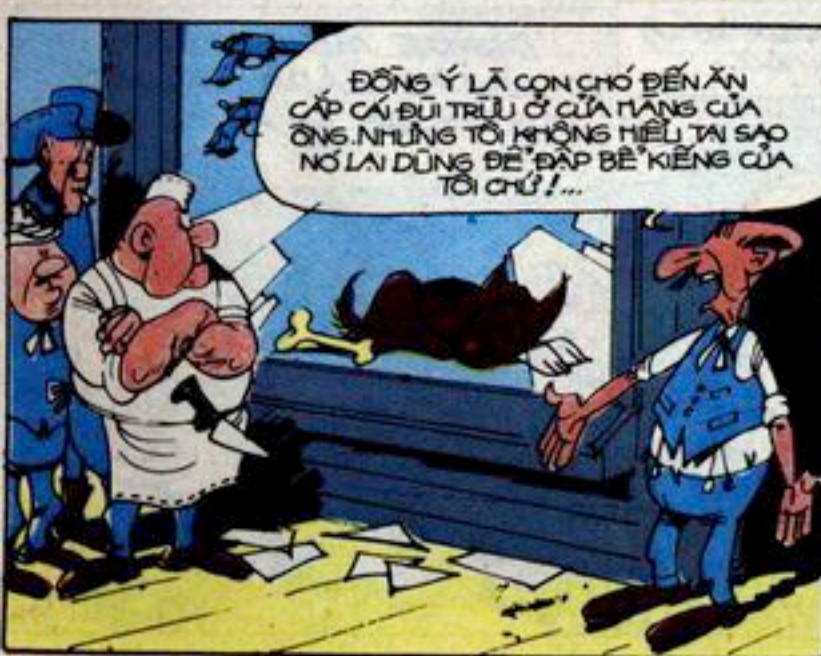
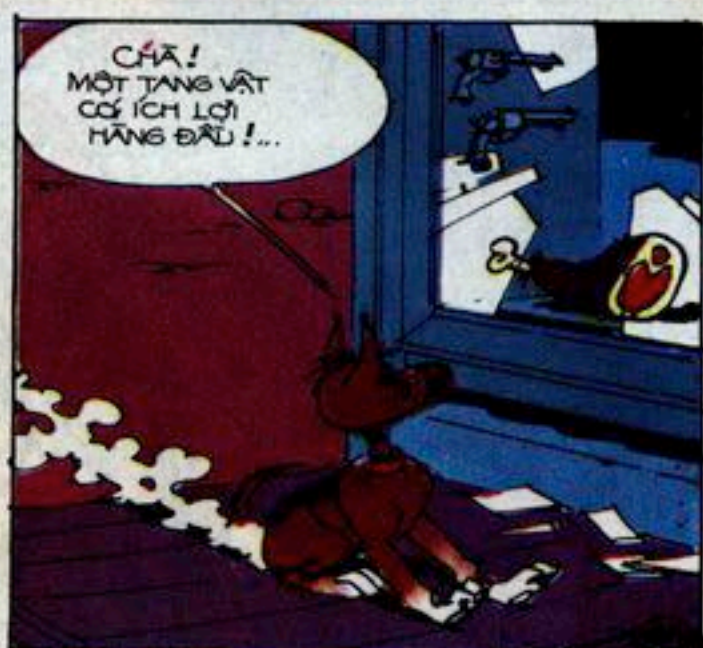
ĐỜ PHẪM ẦN!

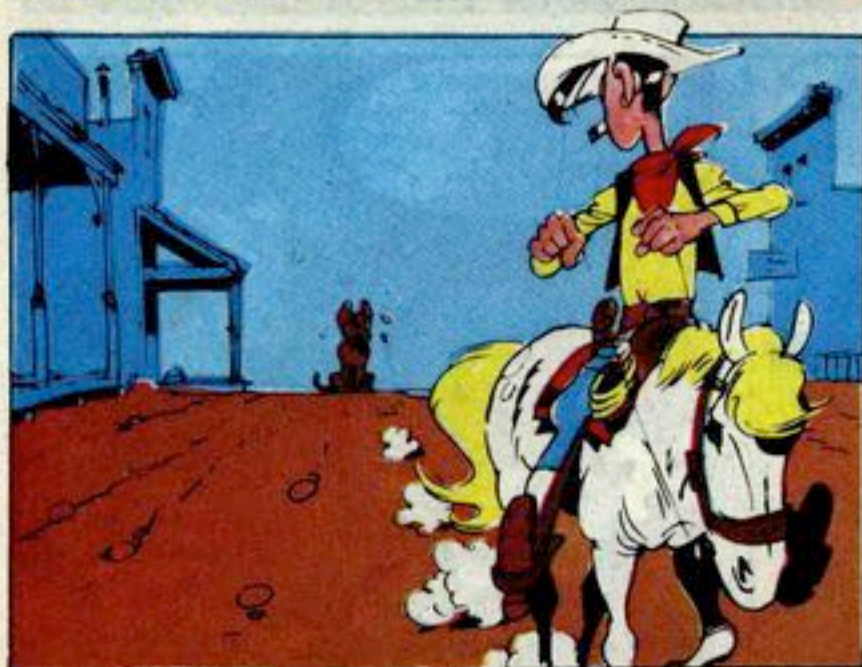
TẠO... RỘT... RỘT... ĐỜ...



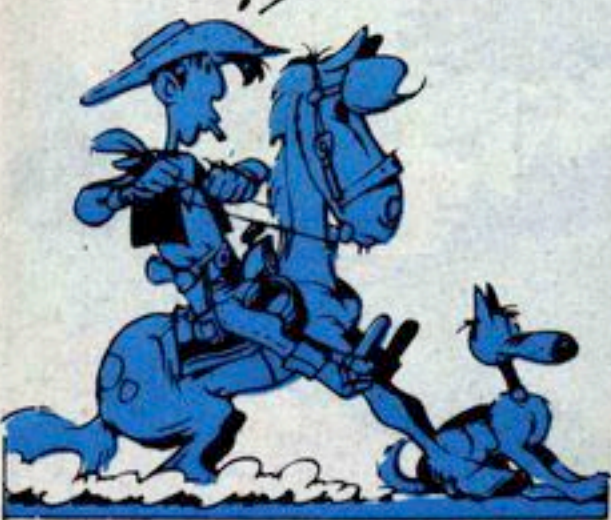








GÌ THẾ
NÀY ?



BỐN THẮNG NỒM MẮC ĐỒ TÙ KHỔ SA, TẤN
CÔNG CHÚNG TÔI, RƠI CÒN CUỐP MẮT
LỬA NỮA CHỨ ! ...



HÌNH NHƯ ÔNG KHÔNG PHẬN LÔNG
VỊ ĐIỀU NÀY ...

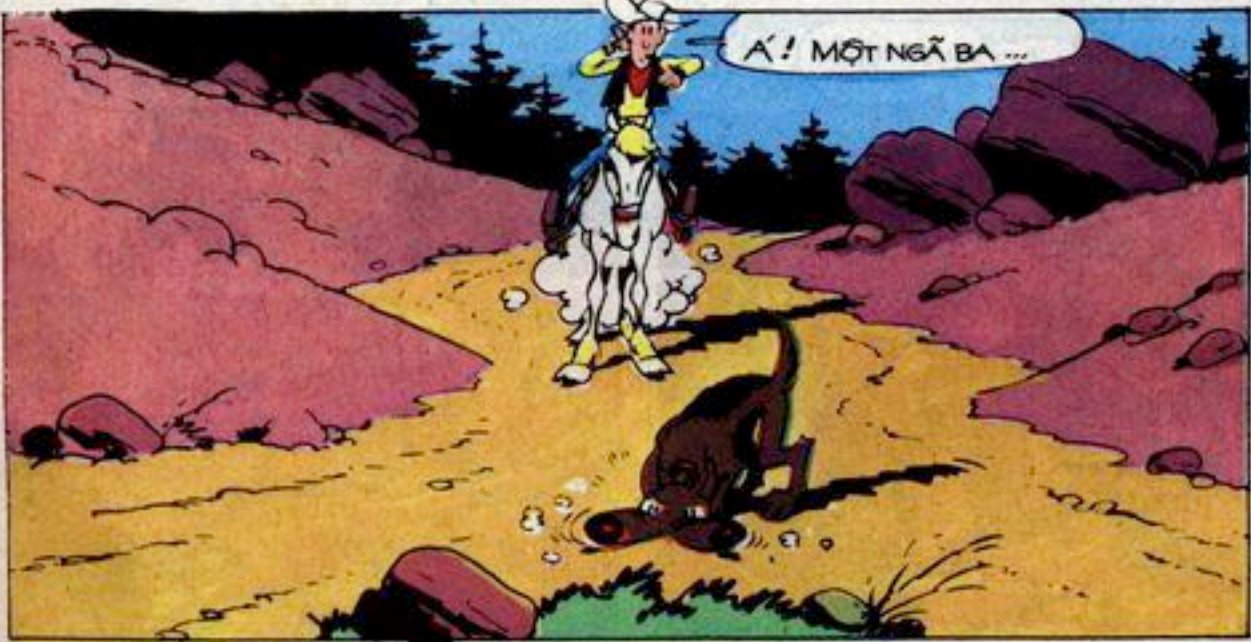
Ồ ! TÔI THÌ HÊN LẮM NHA !
TÔI MỚI THUA CON LỬA TRONG LÚC
CHƠI BÀI VỚI PEPE ! ...



ĐI NÀO ! CHẮC
CHUNG NÓ CŨNG Ở
GẦN ĐÂY THÔI !



À ! MỘT NGÃ BA ...



THEO CÂU THÌ NÊN
ĐI BÊN PHẢI, ỈA,
RAN TAN PLAN ? ...



NEU VẬY THÌ, KHÔNG
PHẢI CỐY LẮM CHO
CÂU GIỮN ĐẤU, MINH
SẼ ĐI BÊN TRÁI
.....

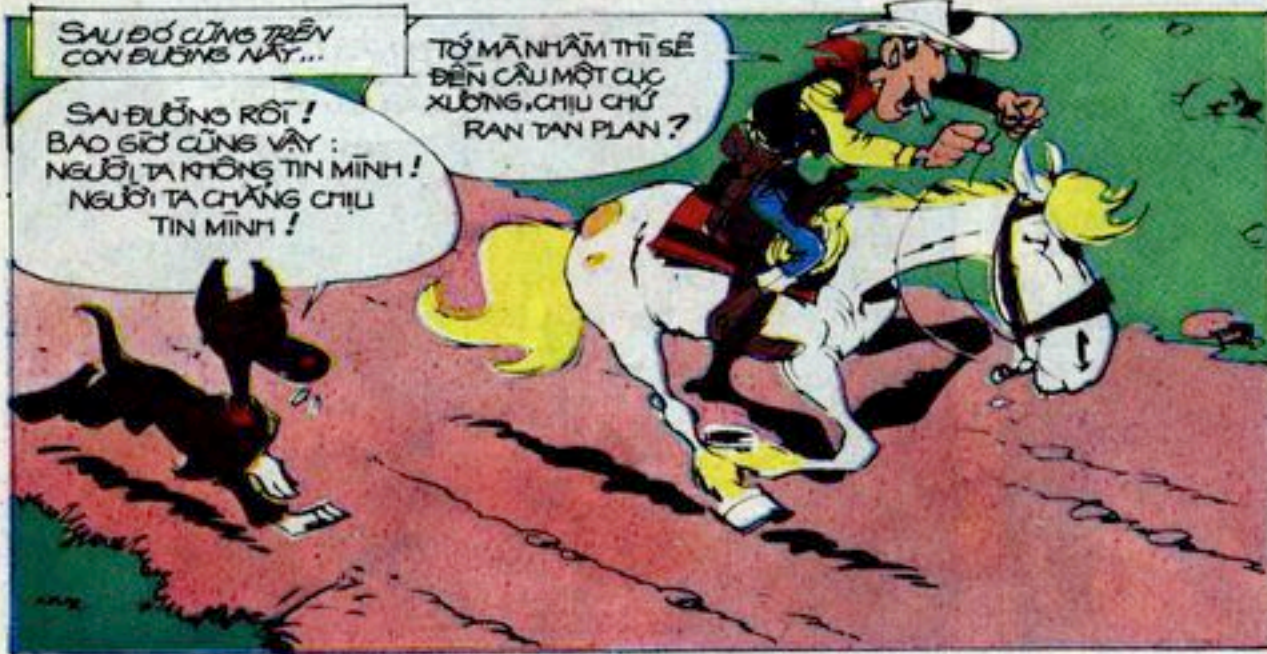


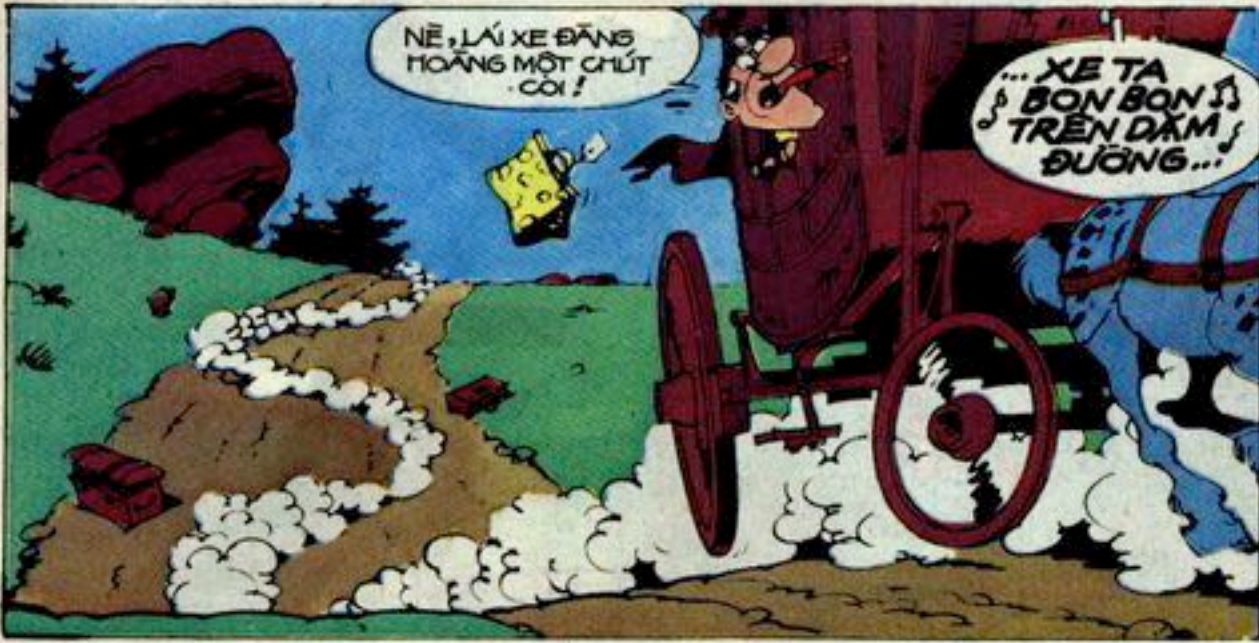
GIỮA LÚC ĐÓ ...

... CŨNG PHẢI CHO TAO LÊN
CON LỬA NÀO ĐÓ VỚI MỘT
ĐỪA TRONG ĐÁM
TỤI BÂY CHỜ !

CỒN KHUYA !
THẾ THÌ, MẤY ĐỪNG
THỊT CON LỬA
ĐÓ !







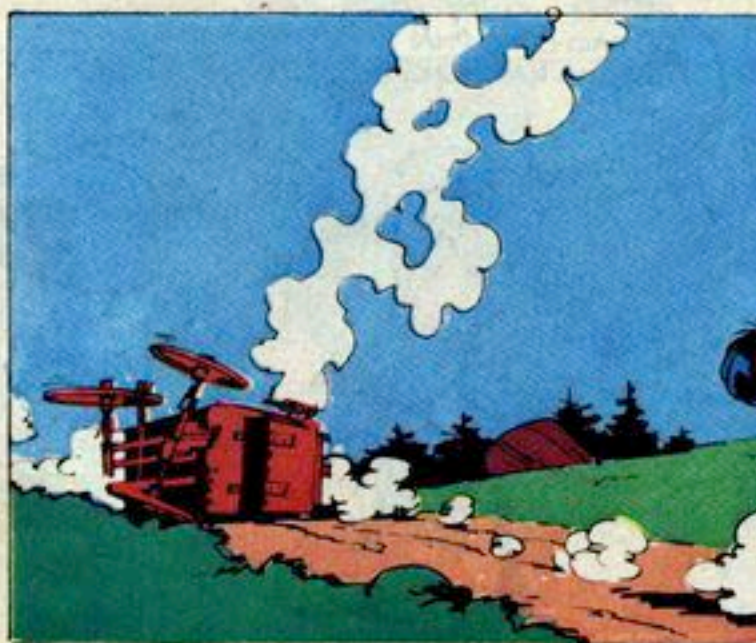
NẾ, LÁI XE ĐANG HOẢNG MỘT CHÚT CỎI!

... XE TA ĐÓN ĐÓN TRÊN ĐÀM ĐƯỜNG...



NẾU KHÔNG... HÍC... CHẮC ANH TÔI HÃNG XE ĐỂ KIẾN HẢ?

HỈ HỈ HÍC!



HÀ THẮNG SAY XỈN VÀ MỘT THẮNG THAM ẮN! TAO HÊN DỮ, A!



KHÔNG NÊN MỤC XÁC Ở ĐÂY! CHẮC CHÚNG NÓ ĐANG ĐUỔI THEO TỤI MÌNH RỒI!



AVERELL ĐAU?

Ừ HẢ... AVERELL!



NÓ VẪN Ở TRONG XE! HỖ VỌNG LÃ NÓ KHÔNG SẠO!...



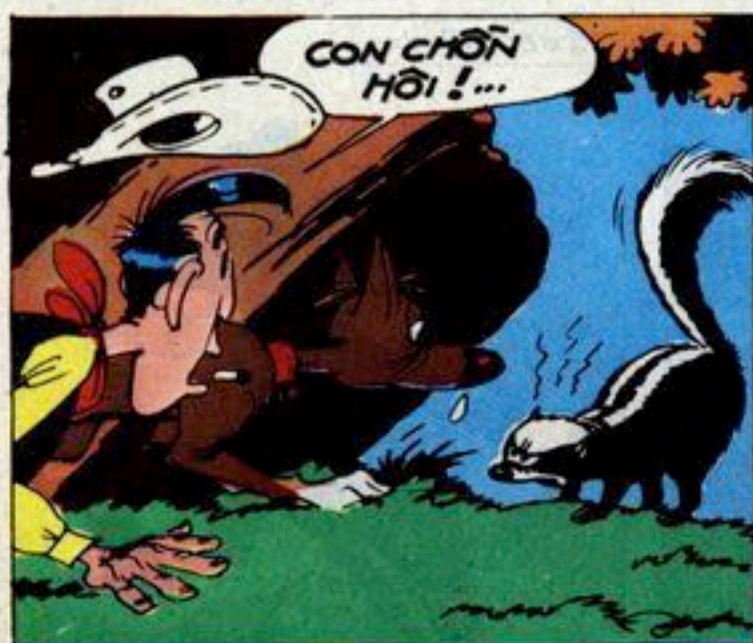
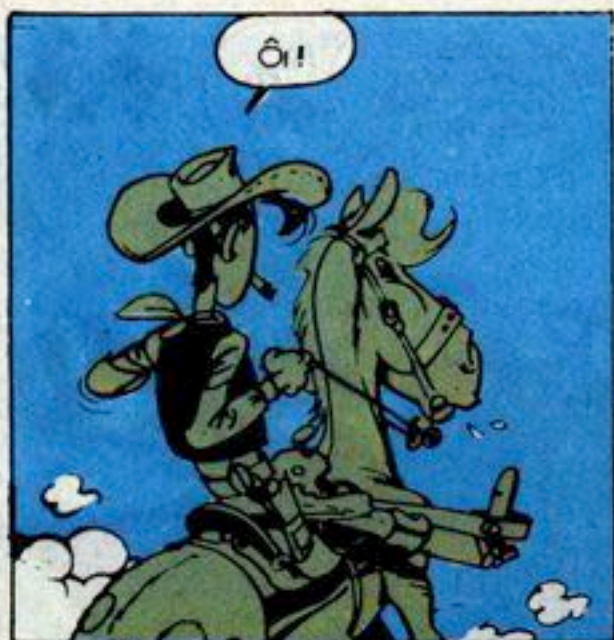
MÃY CỎ NGỪNG ẮN KHÔNG ĐÃY, AVERELL!

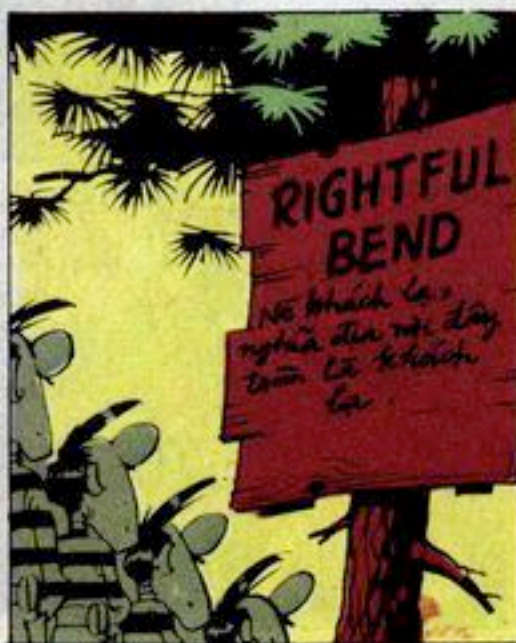
MIAM... MIAM...

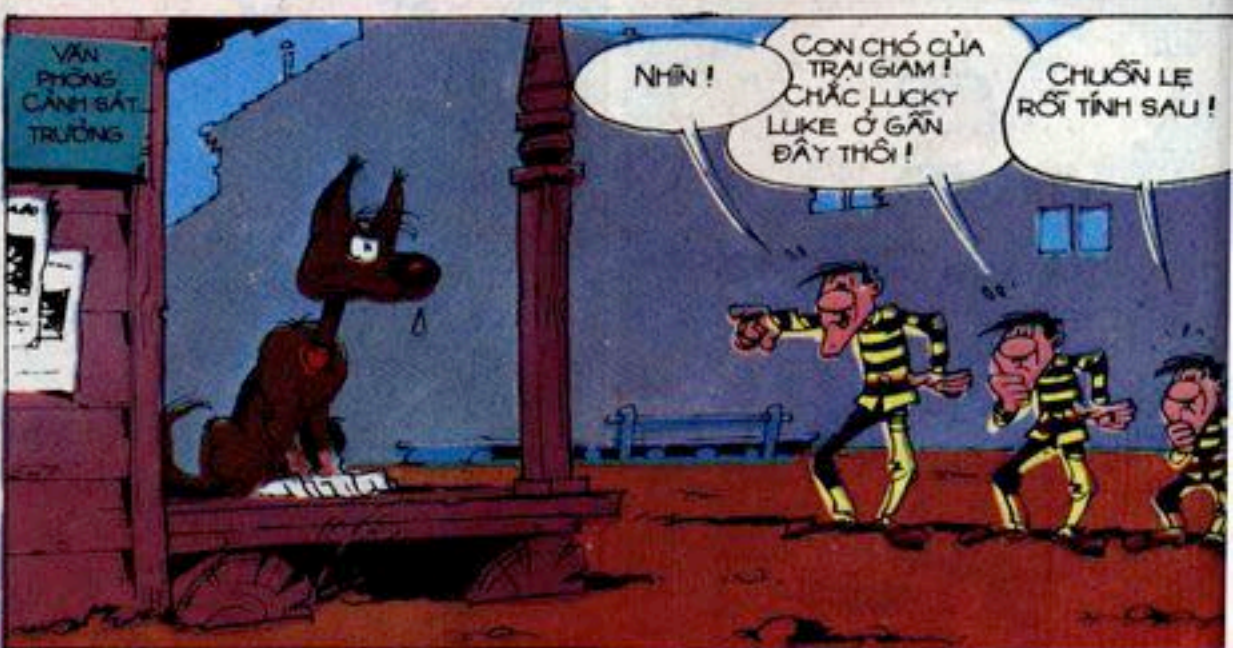


CÁCH ĐÓ KHÔNG XA.

MORRIS







THÔI ! XÉO NGAY !

CON CHÓ
CỨ THEO
TỤI MINH
HOÀI...

CHO NÓ THEO ! NHỜ VẬY,
LUCKY LUKE SẼ KHỎI CÓ
NÓ ĐỂ TÌM RA TỤI MINH...

TỐT...

THẾ NÀO, MÂY ĐẾN CHỨ ?

NÓ THƯƠNG TAO ! CON CHÓ NÀY THƯƠNG
TAO !! ĐÂY LÃ LẦN ĐẦU TIÊN CÓ NGƯỜI
THƯƠNG TAO !

MÂY KHỎI PHẢI CHÊ CON CHÓ
NÀY THIẾU ỨC THẨM MỸ
VỚI THIẾU TRÍ THÔNG
MINH ! ĐI LẤY NGỰA
RỒI CHUỐN LẺ NÀO !

MẤY EM CỦA MÂY ĐẾN TRỄ DỪ...

DÂN CHÚNG ĐANG
LA NGOÀI KIA KIA.

BÀ THẮNG DALTON
KIA ĐI CẢ RỒI ! CHỈ
CÒN MỘT THẮNG.
TREGO CỎ NÓ LÊN !

CHÚNG TÔI
MUỐN CÓ TÊN
DALTON !

SHERIFF'S OFFICE
VỊNH TỬ

TÔI CẤM MẤY NGƯỜI ĐUNG ĐẾN JOE DALTON ! TÔI MUỐN GIAO NÓ TRỞ VỀ TRẠI GIAM VÀ CÓN SỐNG NGUYÊN ! CÓ CHUYỆN GÌ LÀ CẢNH SÁT TRƯỞNG CHỊU TRÁCH NHIỆM ĐÂY !

MÃ... CẢNH SÁT TRƯỞNG CỦA QUÍ VỊ ĐAU ? TÔI CHƯA GẶP ÔNG TA !

Ơ ĐÂY...

Ơ...NGHE NÓI BỌN DALTON ĐẾN THỊ TRẤN, TÔI CHO NẮP CHỖ NÀY LÃ HAY NHẤT...

VẬY TẤT CẢ RÕ RỐI CHỨ ? KHÔNG ĐƯỢC TREO CỔ JOE DALTON ! ĐỒNG Ý CHỨ ?

ĐỒNG Ý !...

CÓN ÔNG, CẢNH SÁT TRƯỞNG, ÔNG TRỰC TIẾP CHỊU TRÁCH NHIỆM VỀ SỰ AN TOÀN CỦA JOE DALTON ĐÂY !...

R...RỒI...

PHẢI CẢNH GIÁC CAO ! NHIỆM VỤ CỦA ÔNG ĐÂY !

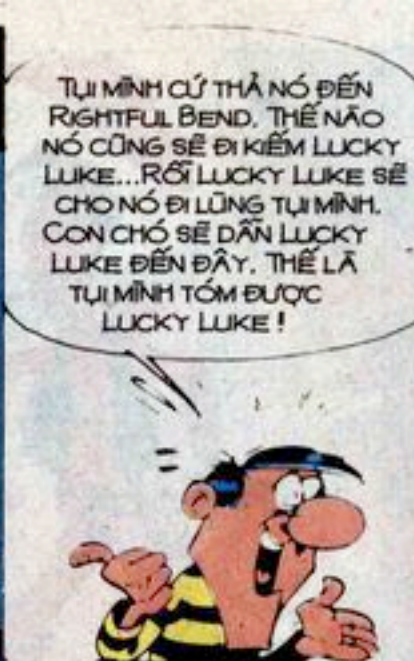
KHÔNG NGỜ LÃ MINH PHẢI TỐN HƠI SỨC ĐỂ BẢO VỆ MẠNG SỐNG CHO MỘT THẮNG DALTON !...

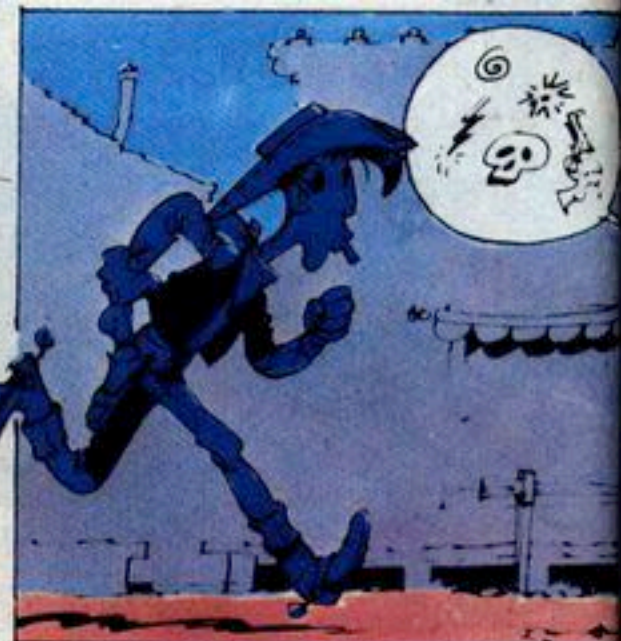
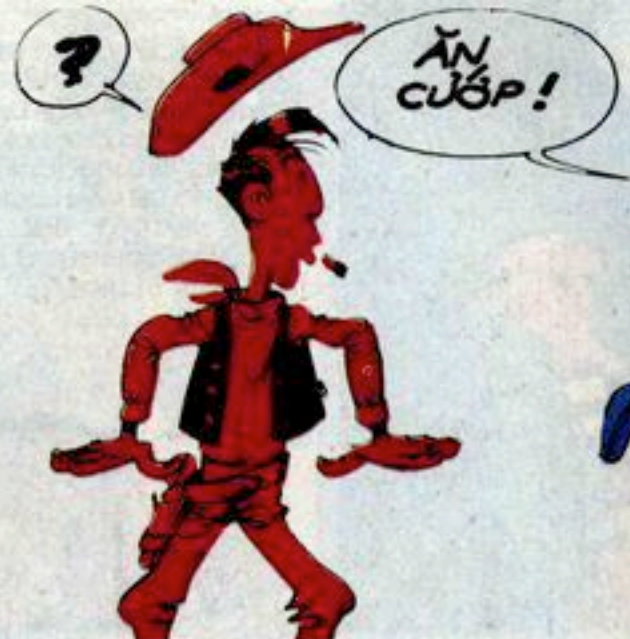
TRONG KHI ĐÓ, TẠI MỘT TRANG TRẠI HÉO LÁNH CÁCH RIGHTFUL BEND KHÔNG XA...

ĐỪNG CHƠI VỚI CON CHÓ NỮA, AVERELL !

TAY NẤO ! ĐƯA TAY NẤO !

ANH NÀY DỄ THƯƠNG, NHƯNG ANH ẤY BẮT MINH TẬP NHIỀU TRỞ KHÓ QUÁ !...











LUCKY LUKE MUỐN NÓI GÌ THÌ NÓI NHƯNG TỐT NHẤT LÃ NÊN TREO CỖ JOE DALTON LÊN!

PHẢI! MỘT XỨ SỞ MÃ NGƯỜI TA DẠM XN CẤP ĐỘ TRƯU LÃ XỨ SỞ CHẴNG CÓ LUẬT PHÁP GÌ CẢ!

HƠN NỮA, TÔI CHẴNG BAO GIỜ SỢ BỌN DALTON CHỨT NÀO CẢ...



...NẾU CÓ GẶP MỘT THẰNG DALTON, CÁC ÔNG CÓ BIẾT TÔI SẼ NÓI GÌ VỚI NÓ KHÔNG?...



CH...CHÀO ÔNG DALTON...

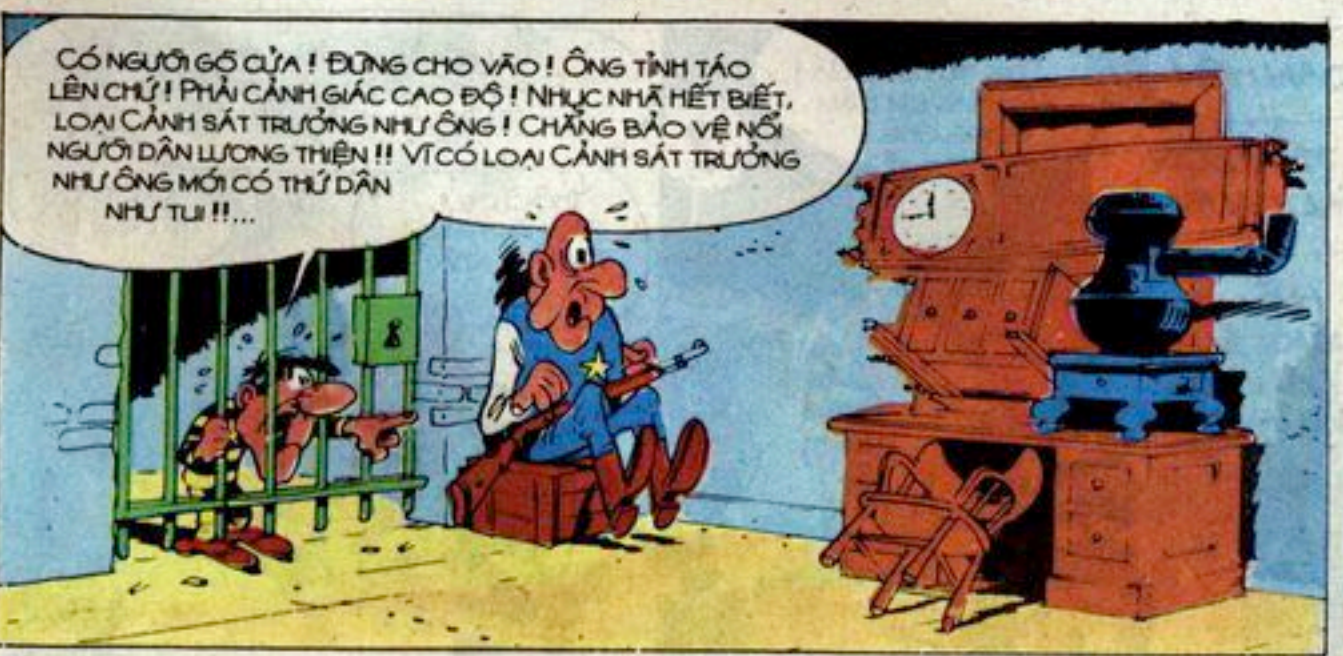


ÔNG CHO HỎI NHÀ TÙ ĐÂU?

Đ...ĐẰNG...KIA...



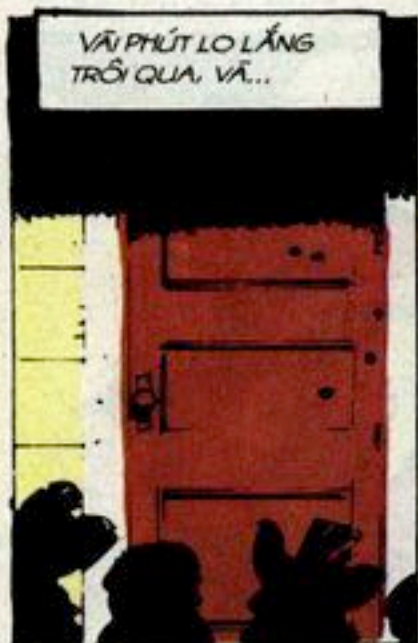
CẢM ƠN...

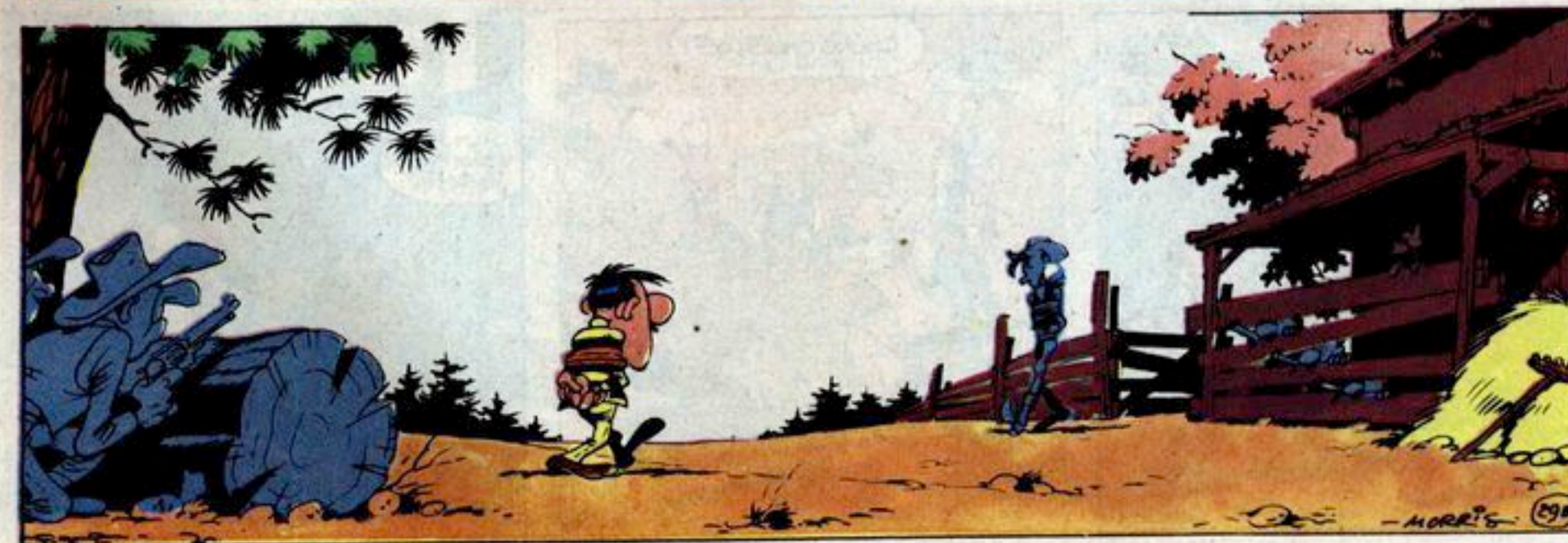
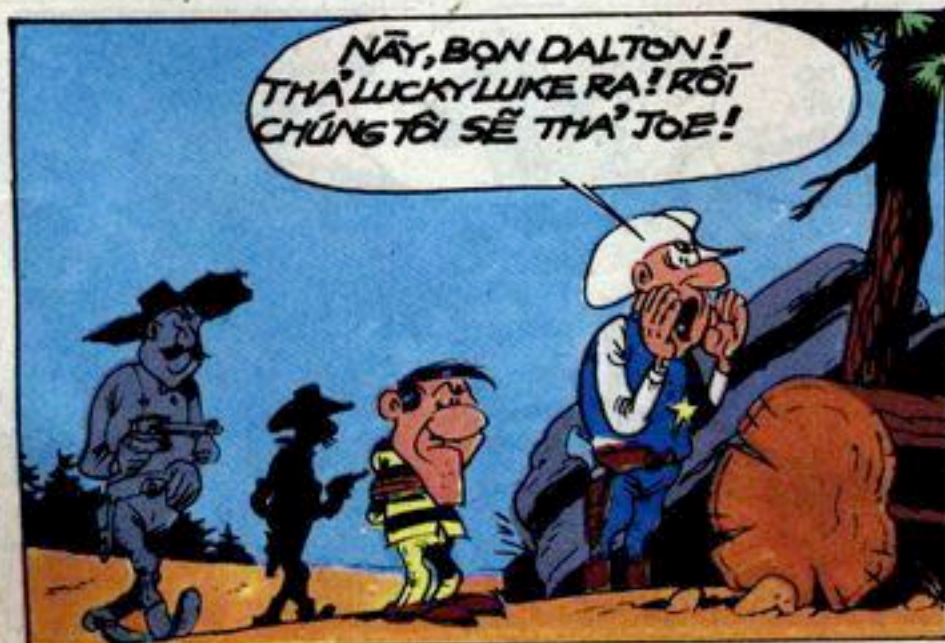


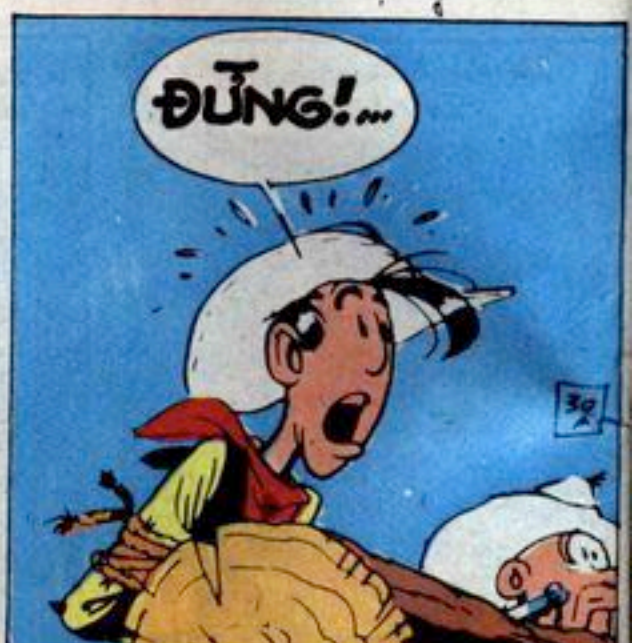
CÓ NGƯỜI GỖ CỬA! ĐỪNG CHO VÃO! ÔNG TỈNH TÁO LÊN CHỨ! PHẢI CẢNH GIÁC CAO ĐỘ! NHỤC NHÃ HẾT BIẾT, LOẠI CẢNH SÁT TRƯỞNG NHƯ ÔNG! CHẴNG BẢO VỆ NỖI NGƯỜI DÂN LƯƠNG THIỆN!! VÌ CÓ LOẠI CẢNH SÁT TRƯỞNG NHƯ ÔNG MỚI CÓ THỨ DÂN NHƯ TUI!!...

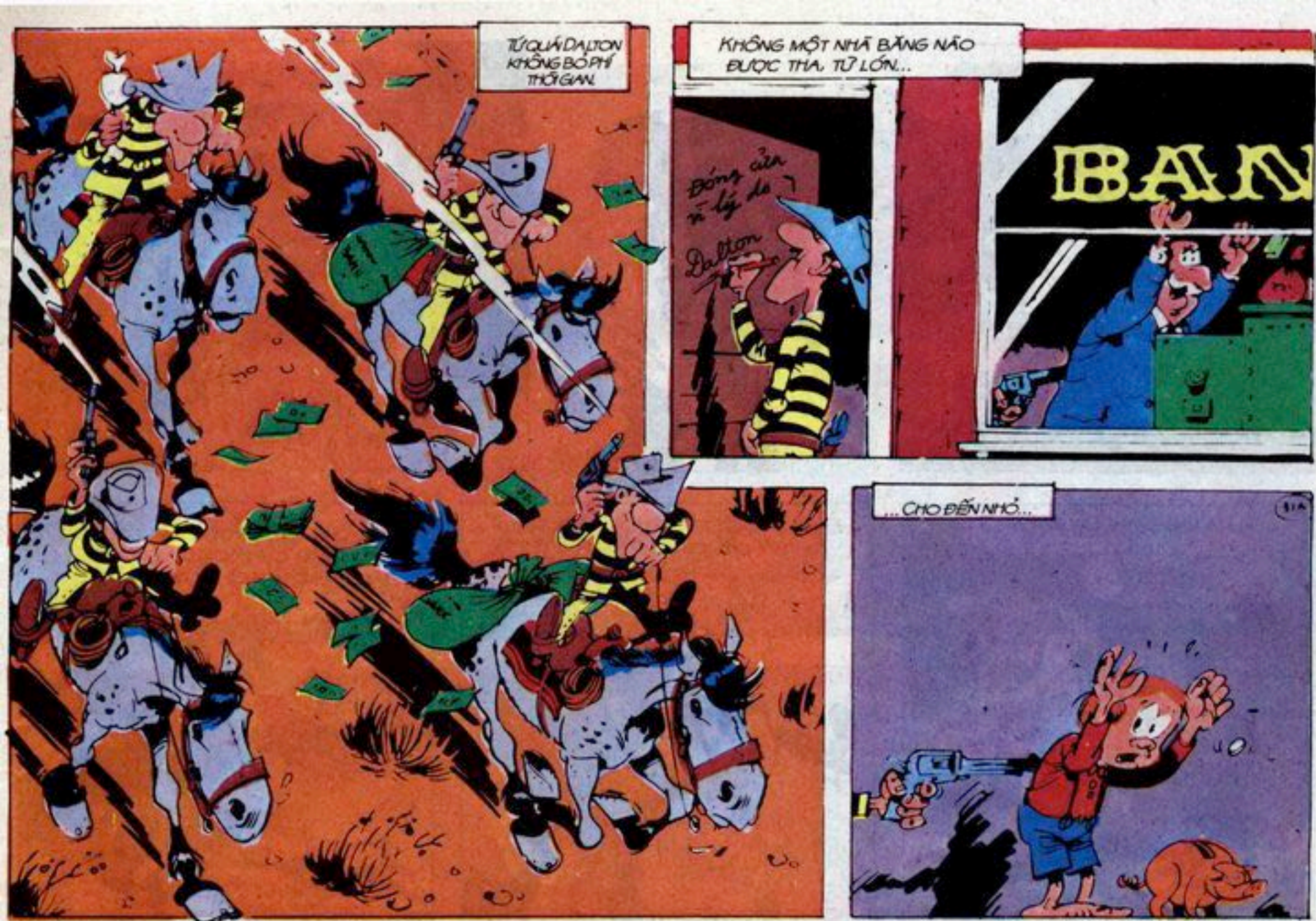


MỞ CỬA RA! TUI LÃ AVERELL DALTON ĐÂY!! LUCKY LUKE ĐANG LÃ CON TIN CỦA TUI TUI! TUI ĐẾN ĐỂ NGHỊ THƯƠNG LƯỢNG!...





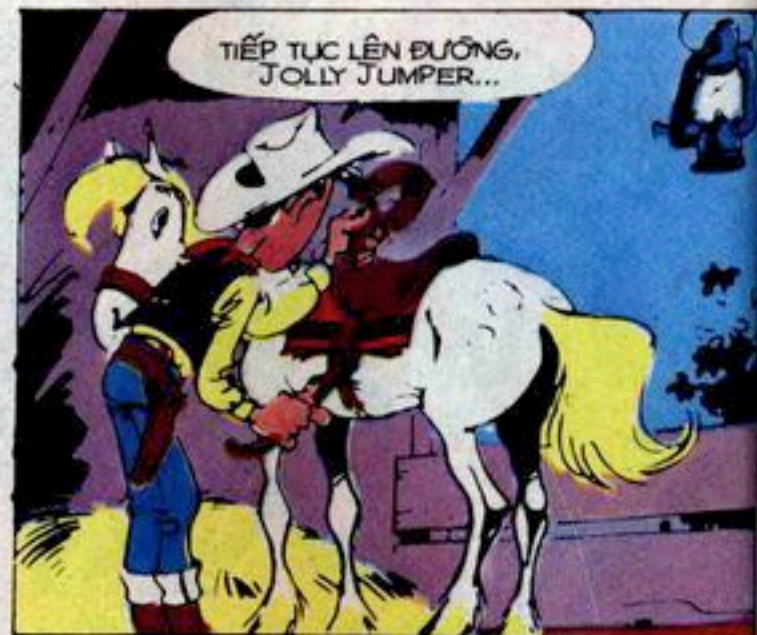




"CẢ VÙNG BỊ VẾT SẠCH BỞI 4 TÊN
CƯỚP NỔI DANH KẾT HỢP SỰ NGU
DỐT VỚI TÍNH ĐỘC ÁC..."



TIẾP TỤC LÊN ĐƯỜNG,
JOLLY JUMPER...



CẬU MUỐN ĐI CHUNG KHÔNG ?

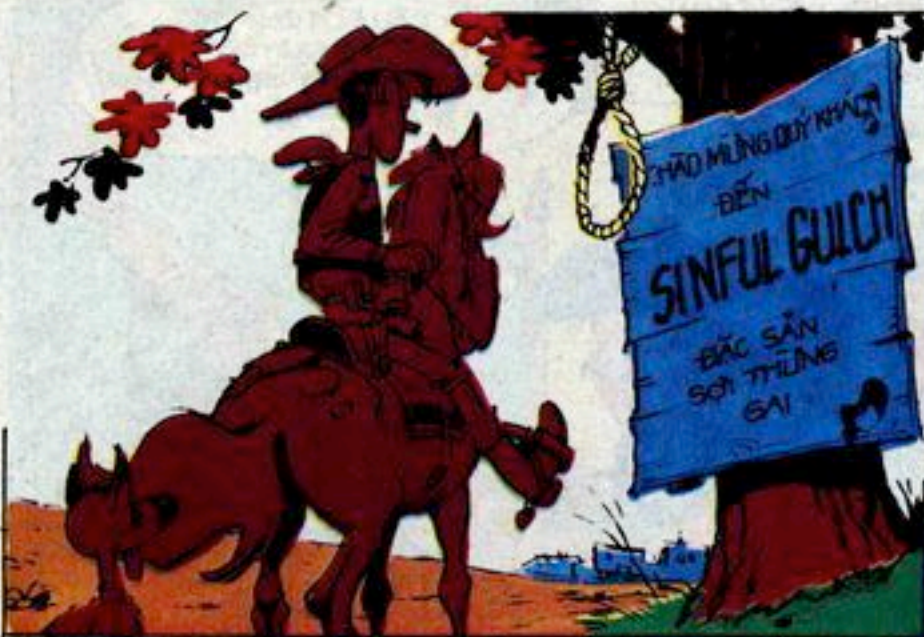
VỪA THÔI CHỨ !...



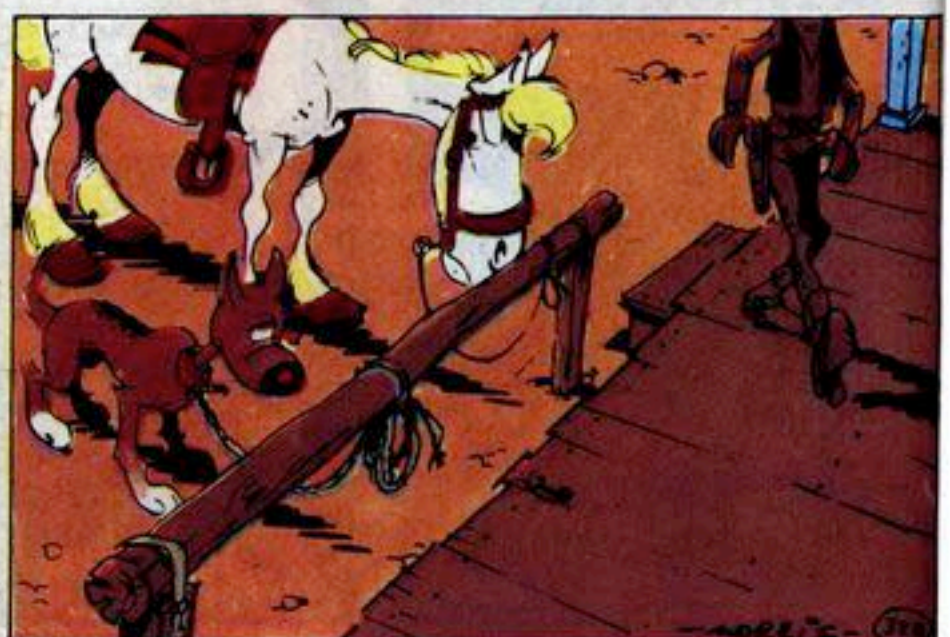
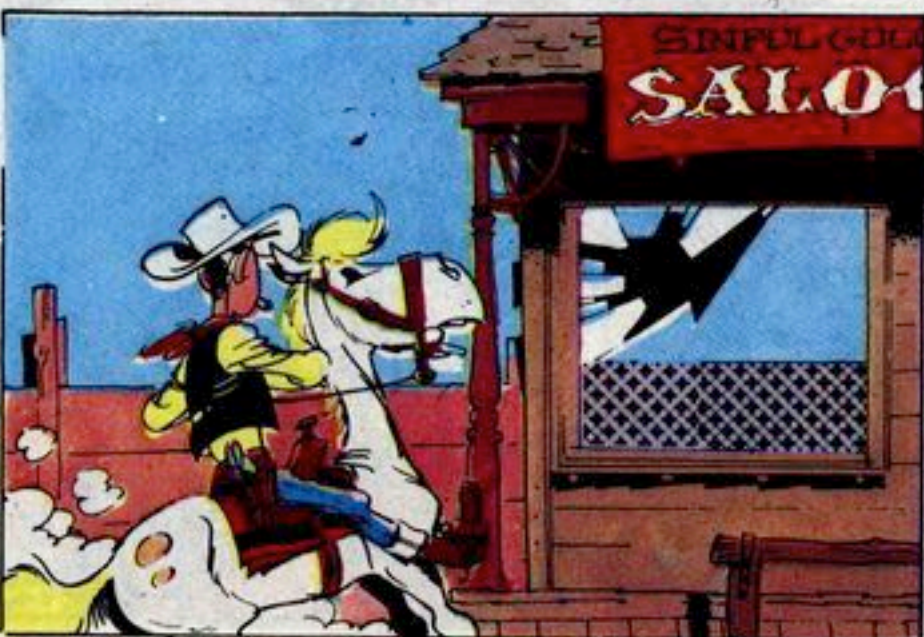
ĐI NÀO ! BIẾT ĐÂU ĐƯỢC...NGƯỜI TA
VẪN PHẢI CẦN ĐẾN KẺ NGU DỐT HƠN
MÌNH MÃ...

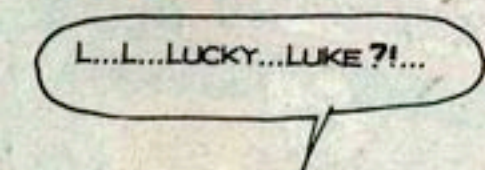


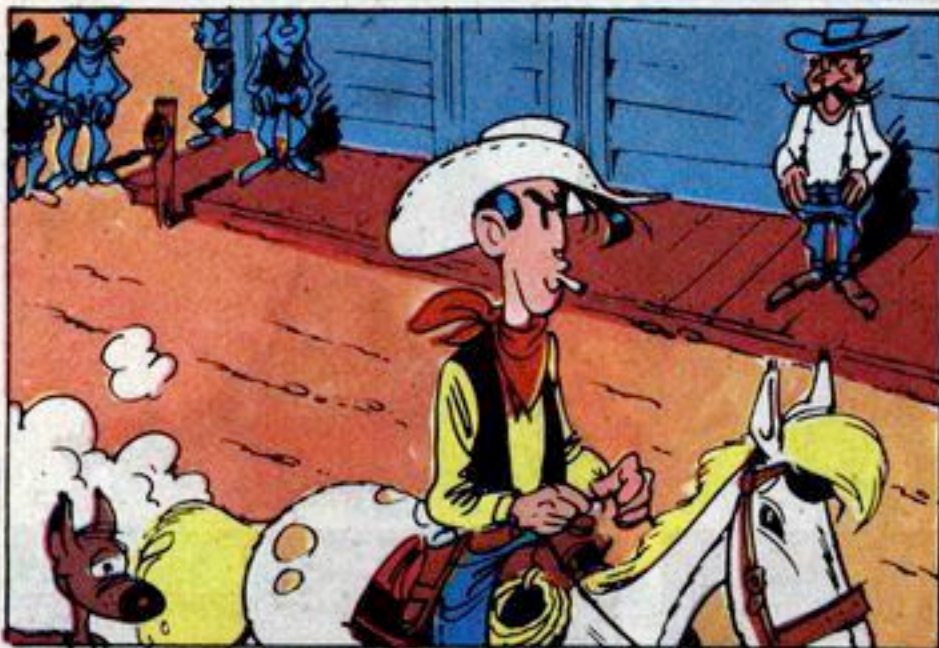
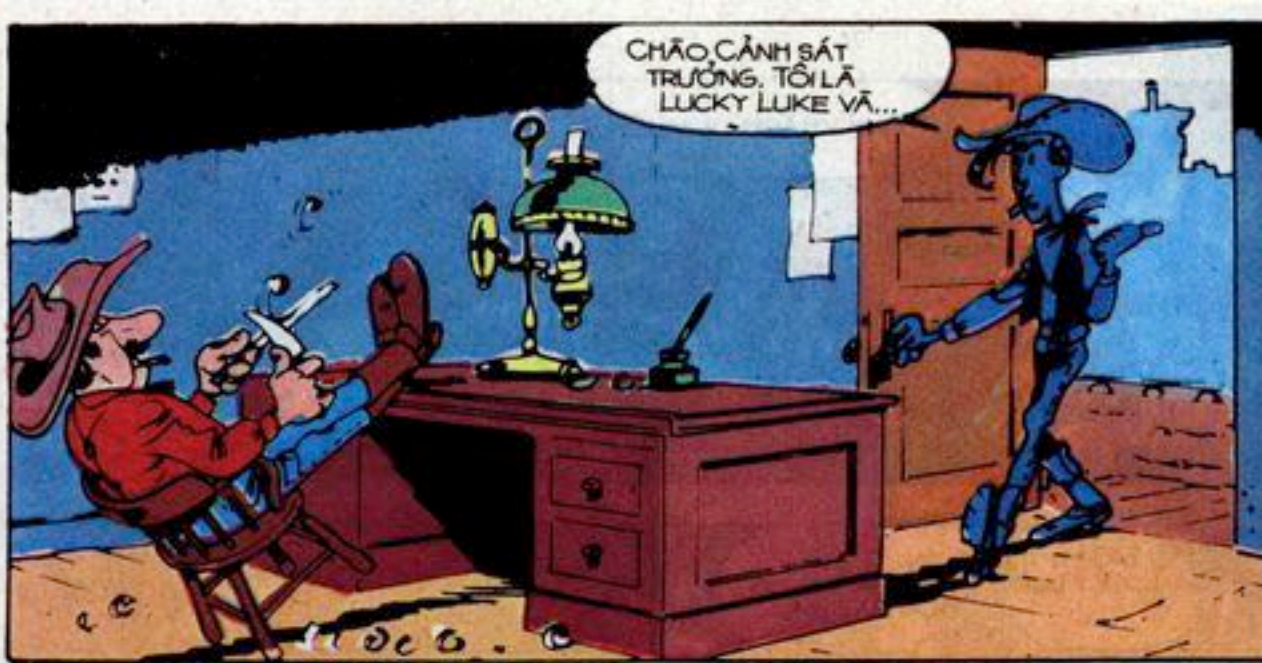
THEO BÁO CHÍ, THÍ CHIẾN CÔNG
SAU CÙNG CỦA BỌN DALTON LÀ
TẠI SINFUL GULCH, Ở GẦN ĐÂY...



KHÔNG NGHĨ NGỜ GÌ NỮA,
JOLLY JUMPER ! CHÚNG MỚI ĐẾN
THĂM THỊ TRẤN...RỒI CÒN KÝ
SỞ VĂNG NỮA...









TRONG KHI ĐÓ, CỬ DÂN
TẠI SINFUL GULCH XAO
ĐỘNG...

SALOON

Hỡi công dân Sinful Gulch! Tất
cả hãy đến nhà ga! Mít-ting!
Thị trưởng sẽ phát biểu.
- Bia - Whisky -

SỰ HIỆN DIỆN CỦA LUCKY LUKE
TẠI SINFUL GULCH LÃ ĐỀU KHÔNG
THỂ CHẤP NHẬN! LÃ MỘT THÁCH
THỨC ĐỐI VỚI BỌN DALTON!
PHẢI ĐUỔI LUCKY LUKE ĐI!

HOAN HÔ!

LUCKY LUKE
GO HOME!

ĐỒNG Ý TỔNG
LUCKY LUKE ĐI...NHƯNG
AI SẼ LÃNH VIỆC NÀY?

PAN!

PAN!

PAN!

PAN!

Í DA...

ONE DOLLAR
UNITED STATES

NGHE TÔI NÓI ĐÂY, ĐÁM NGƯỜI CHẾT
NHẤT KIA! TÔI ĐẾN ĐÂY ĐỂ BẮT BỌN
DALTON! NẾU SỰ CÓ MẶT CỦA TÔI
KÉO CHÚNG ĐẾN ĐÂY, THẾ
THÌ CẶNG TỐT!
NGƯỜI NÀO TÌM
CÁCH NGĂN CẢN TÔI
LÃM NHIỆM VỤ, CHẮC
CHẴN TÔI SẼ TÌA
NGƯỜI ĐÓ RA GIỐNG
NHƯ ĐỒNG TIỀN
KIA ĐÓ!

CỨ NGHĨ ĐẾN TẤT CẢ CHỖ TIỀN LẺ CỦA
MÌNH PHẢI BỎ VÀO NHỮNG MÀN BIỂU
DIỄN LỖ BỊCH NÀY
LÃ PHÁT GIẬN
DIỄN LÊN!

SẼ CHẴNG PHẢI LÃ
CẦU GIÚP TỚ BẮT BỌN
DALTON, PHẢI KHÔNG
ANH BẠN ĐAU KHỔ
CỦA TỚ?

ANH XỖ BIẾT
LÃ CÓ THỂ
TRÔNG CẬY
VÀO MÌNH, LÃ
BẠN TRUNG
THÀNH NHẤT
CỦA CON
NGƯỜI...

